

**August 12, 1978**

**Untitled report from Wolt, Polish Intelligence  
Station Beijing, concerning the mutual visit of  
Cambodian and North Korean delegations in China**

**Citation:**

"Untitled report from Wolt, Polish Intelligence Station Beijing, concerning the mutual visit of Cambodian and North Korean delegations in China", August 12, 1978, Wilson Center Digital Archive, AIPN, 02011/600/D. Obtained by Marek Hańderek and translated by Jerzy Giebułtowski. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/208555>

**Summary:**

A Polish report from Beijing speculates on North Korean-Cambodian and Sino-North Korean ties.

**Credits:**

This document was made possible with support from Kyungnam University

**Original Language:**

Polish

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

2. Data wpływu **12.08.78**

godzina **09,40**

12. 1978  
004-006303/P/gf

NR EPI **ND 053Q**

**T A J N E**  
SPEC. ZNACZENIA  
Czynienie odpisów wzbronione

Egz. nr **3**

Szyfrogram Nr **4249**

3/4. nadany za nr **79** dnia **12.08.78** 25. z **12,20** **Pekinu**

5.  6.  7/8.  9.  10. Ilość stron

**SPCH KA**

**J A R - E - H**

Dot. G 111, uz. "Chang" od T. Huru - radca SRW, przyjęła :  
"Wolt" dnia 12.8.78.

Jednoczesne wizyty w Pekinie dwóch delegacji kambodżańskich /wicepremier d/s obrony Son Sen i wicepremier d/s zagranicznych Jeng Sary /oraz dwóch delegacji koreańskich/ wojskowa z gen. O. Guk Ryol i kulturalna z wiceministrem kultury /zostały przez Chiny zaaranżowane w celu:  
-wspólnego ustalenia zakresu pomocy materialnej i propagandowej KRL-D dla Kambodży,  
- wytłumaczenia KRL-D i Kambodży, że przygotowywany traktat chińsko-japoński nie zagraża ich interesom, KRL-D z racji swego zadłużenia - aktualnie jest "trzymana przez Chiny za gardło" i stała jej zaangażowanie zgodnie z potrzebami Chin na konferencji w Belgradzie oraz pomoc wojskowa dla Kambodży /dwa - trzy samoloty tygodniowo, broń, umundurowanie, żywność/. Aktualna przyjaźń chińsko-koreańska nie jest oparta na trwałych podstawach. Koreańczycy nie mogą nie dostrzec, że współpraca chińsko-japońska i zbliżenie chińsko-amerykańskie odbywają się częściowo ich kosztem, ponieważ utrwalają podział Korei. Obecny konflikt z Kambodżą i Wietnam byłby w stanie stosunkowo krótkim okresie czasu rozstrzygnąć militarnie na swoją korzyść. Nie byłoby to jednak odpowiednie rozwiązanie, bowiem społeczeństwo

**Kotliński**  
ROZSZYFROWANO:  
**Jochinek**

nazw. **12.08.78**  
data **10,20**  
godz. **3**  
ODBITO **a/a** egz.  
nr 1. **E**  
nr 2. **H**  
nr 3.  
nr 4.  
nr 5.

KIER. ZESPOŁU	otrzymujący	dyspozycje	data i podpis
	cel *) termin wykonania		
KIER. ZESPOŁU	otrzymujący	dyspozycje	data i podpis
	cel *) termin wykonania		
INNI			

\*) cel: R - ocena i opr. informacji wywiadu, S - zapoznanie się i ocena, K - opracowanie odpowiedzi, P - zapoznanie się

Nr szyfrogramu 4249 Nadawca PEKIN  
 OCH 006303/P/78 Źródła "CHANG"  
 Nr nadawcy 79  
 z dnia 12.08.78 Oficer "Wolt"

HASŁA	28. <u>SPCHKA</u>
	29. _____
	30. _____

NR EPI ND0530  
**TAJNE**  
 spec. znaczenia <sup>2)</sup>  
 egz. pojedynczy

31. Informacja (dokument) pochodzi ze środowisk: <sup>1)</sup>  
 A — rządowych      F — wojskowych      K — handlowych      P — dziennikarskich  
 B — parlamentarnych      G — służb specjalnych      L — przemysłowych      Q —  
 C — partii politycznych      H — dywersji ideologicznej      M — związków zawodowych      R —  
 D — MSZ      I — emigracyjnych      N — organizacji społecznych      S —  
 E — dyplomatycznych      J — naukowych      O — organizacji międzynarodowych      T —

OCENY	32. <sup>1)</sup> A. potwierdzona przez inf. wywiadowcze B. jw. inne tajne C. wymaga potwierdzenia D. stanowi wartość archiwalną	33. <sup>1)</sup> 1. ujawnia tajne plany 2. pogłębia rozeznanie 3. znana ze źródeł oficjalnych 4. nie odpowiada rzeczywistości	34. <sup>1)</sup> 1. konkretna 2. mało konkretna (fragmentaryczna) 3. wątpliwa 4. zdezaktualizowana 5. niezgodna z kierunkiem zainteresowania	35. <sup>1)</sup> 1. zawiera inspirację 2. zawiera dezinformację 3. tendencyjna  36. <sup>1)</sup> 1. zawiera oznaki przygotowania do wojny 2. jw. sytuacji kryzysowej	37. OCENA OGÓLNA <sup>1)</sup> 1. bardzo wartościowa 2. wartościowa 3. posiada wartość ograniczoną 4. <u>bczwartościowa</u>
-------	--	--	--	---	---

38. ILOŚĆ WYKONANYCH KOPII MATERIAŁU WYWIAD.	PRZEKAZANO (dane z karty PK — wypełnia EPI)																								
	39/42. FORMA WYKORZYSTANIA INFORMACJI WYWIAD. <sup>1)</sup> 1. Wykorzystano w inf. wyw. nr 2. <u>Nie nadaje się do wykorzystania w inf. wywiadu</u> 3. Zniszczono	Wydz. 44.	49.	54.	59.	64.	Postać 45.	50.	55.	60.	65.	Cel 46.	51.	56.	61.	66.	Język 47.	52.	57.	62.	67.	Stron 48.	53.	58.	63.
43. Oficer oceniający	Kier. Zespołu	Data wpływu do dokum.																							
<u>ARCY</u>	<u>gbe</u>	<u>16.8.78</u>																							

SUGESTIE dla Rezydenta i (lub) Wydź. Treść depeszy z dnia 2 pruj  
zadrukowej: Biuletyn specjalnego

<sup>1)</sup> podkreślić właściwe określenie      Uważa: Dane 5, 6, 7, 8, 9 i 10 wypełnia się dla informacji spoza Dep. I w zamian za kartę PI.  
<sup>2)</sup> przy „tajnym” skreślić słowa „spec. znaczenia”

91/94. STRESZCZENIE: Wizyta delegacji oficjalnej Kambodży w Pekinie  
 PRZYPOMNIENIA (karta PP)  
 3. termin .....  
 4. wydź./rez. ....  
 5. oficer .....  
 6. cel .....  
 7. rodzaj przyp. ....

ADRESY INFORMACJI:	JEDNOSTKA/INSTYTUCJA		ZBIÓR kod	NUMER W ZBIORZE	NUMER PIERWSZEJ STRONY	TAJNOŚĆ kod	JĘZYK		ILOŚĆ STRON																
	nazwa	kod					nazwa	kod																	
69.	<u>Nydh XVIII</u>		70.	71.	72.	73.	<u>4</u>	74.	<u>frulski</u>	75.		76.		77.	<u>H</u>	78.	<u>SPCHKA</u>	79.		80.		81.		82.	<u>2</u>
83.			34.	85.	86.	87.		86.		89.															

90. DATA WPROWADZENIA ..... Operator ..... Kontrola ..... Sprawdzający Pe

<sup>1)</sup> podkreślić właściwe określenie      <sup>2)</sup> przy „tajnym” skreślić słowa „spec. znaczenia”

T A J N E  
specjalnego znaczenia

Czynienie odpisów wzbronione

SZYFROGRAM Nr. 4249 /str. 2

**Kambodży, aczkolwiek generalnie niezadowolone z reżimu POL  
POTA i Jeng Sary, nie jest jeszcze dostatecznie świadome polity-  
cznie i nie dojrzało do zmian.**

**/-/ w o l t**

Date of receipt 12 August 1978

Time 09.40

[Stamp illegible

Received 12 August 1978]

No: 00H-006303/P/

EPI No: ND Ø53Q

TOP SECRET

No copies!

Copy no: 3

Code message No 4249

3/4 transmitted after 79 12 August 1978

12.20 from Beijing

[handwritten] SPCH KA

JAR - E - H

Concerns G iii. obt.[ained by] "Chang" from T. Huru - SRV councilor, received by "Wolt", 12 August 1978.

Simultaneous visit to Beijing of two Cambodian delegations (deputy prime minister for defense Son Sen and deputy prime minister for foreign affairs Ieng Sary) as well as two Korean delegations (military - with Gen. O Geuk-ryeol and cultural with deputy culture minister) were arranged by China in order to:

- jointly agree on the scope of DPRK material and propaganda aid for Cambodia

- explain to the DPRK and Cambodia that the Chinese - Japanese treaty now being prepared is no threat to their interests; the DPRK due to its debt is now being "held by the throat" by China, and hence its engagement at the Belgrade conference in accordance with China's needs and military aid for Cambodia (two, three aircraft a week, weapons, uniforms, food). The current Chinese-Korean friendship is not based on solid foundations. The Koreans cannot fail to notice that the Chinese-Japanese cooperation and Chinese-American détente are in part at their expense, because they perpetuate the division of Korea. Vietnam could relatively soon resolve the current conflict with Cambodia by military means. However, it would not be an appropriate solution, because Cambodian society although generally dissatisfied with Pol Pot's and Ieng Sary's regime is not yet politically conscious enough and is not ripe for change.

/-/ Wolt